



IV SIMPOSIO INTERNACIONAL

Sefarad: Encuentros, encrucijadas y fronteras

Grupo de Investigación *Genealogías de Sefarad*

BIOGRAFÍAS DE LOS PARTICIPANTES

1 - 3 de julio de 2019

FACULTAD DE FILOLOGÍA - AULA MAGNA
Universidad de Salamanca

Davide Aliberti es investigador posdoctoral en la Universidad de Aix-Marseille y ha sido investigador asociado en la Casa de Velázquez de Madrid (2016-2017). Sus focos principales de interés son la historia política y la historiografía de los judíos en España, además de su representación literaria, desde el siglo XIX hasta hoy. Es autor del libro *Sefarad. Una comunidad imaginada* (1924-2015), publicado por la editorial Marcial Pons en enero de 2018.

Stacy Beckwith es profesora de lengua y literatura hebrea, y de Estudios Judaicos en Carleton College, Minnesota. Su campo de investigación se centra en la representación de personajes y temas sefardíes y conversos en la narrativa histórica española a partir de los años setenta. Es autora de artículos sobre las dimensiones religiosas en la ficción de Leopoldo Azancot, y sobre los usos ideológicos de Sefarad en una obra teatral de Antonio Gala y en una novela sobre Yehuda Halevi por el escritor israelí, Yehuda Burla. Está por publicarse un ensayo sobre refracciones del Holocausto en la narrativa de Chufo Llorens, Antonio Muñoz Molina, Juana Salabert, y Clara Sánchez. También es la coordinadora de *Charting Memory: Recalling Medieval Spain* (Garland/ Taylor & Francis, 2000), que abarca memorias culturales hispanas, judías, y árabes de la Iberia histórica.

Esther Bendahan Cohen es novelista, Directora del Centro de Estudios Judíos de Centro Sefarad-Israel. Doctorado en Filología francesa con la tesis *El otro en la obra del Albert Cohen* (2015). Licenciada en Psicología por la Universidad Complutense. Participante del seminario de pensamiento contemporáneo en Filosofía del CSIC, Director Reyes Mate. Seminarios en: Educar en la Shoah en el Yad Vashem en Israel. Master de Creación en la Escuela de Humanidades y Escuela de Letras, escritura creativa y periodística. Seminarios en la Universidad de Toulouse. Escuela de Humanidades por Alejandro Gándara, Razón y Corazón. Taller de Literatura Contemporánea con Jesús Ferrero. Curso de cuento corto, Juan José Millás. Seminario en Jerusalén para educadores, de Sefarad a Jerusalén. Sus publicaciones incluyen *-Soñar con Hispania*. Editorial Tantín (2000); *Deshojando Alcachofas*, Editorial Seix Barral (2005). Premio Fnac autor revelación; *Déjalo, ya volveremos*, Editorial Seix Barral (2006); *La cara de Marte*, Editorial Algaida. XXIX Premio Tigre Juan; *El secreto de la Reina Persa*. Esfera de los libros. 2009; *Pene*. Ediciones Ambulantes, 2011; *El Tratado del alma gemela*. Premio Torrente Ballester de Novela 2011. Ediciones del viento; *Una hora solamente de la hora del día*, Editorial Confluencias, 2016; *Tetuán*, Editorial Confluencias, 2017; *Sefarad es también Europa*, Prensas Universitarias de la Universidad de Zaragoza, 2017.

Rina Benmayor es Profesora Emérita de literatura e historia oral en la Universidad Estatal de California en la Bahía de Monterey (California State University Monterey Bay). Ha publicado extensamente sobre el romancero sefardí, ciudadanía e identidad, historia oral y memoria, y el testimonio en forma digital. Sus libros incluyen: *Romances judeo-españoles de Oriente* (Gredos, 1979); *Latino Cultural Citizenship* (Beacon Press, 1997); *Telling to Live: Latina Feminist Testimonios* (Duke University Press, 2001); *Migration and Identity* (Transaction, 2005); and *Memory, Subjectivities, and Representation: Approaches to Oral History*

in Latin America, Portugal, and Spain (Palgrave, 2016). Su proyecto actual, junto con Dalia Kandiyoti, es una historia oral de descendientes de sefardíes que piden la nacionalidad española o portuguesa.

Elisabeth Bolorinos Allard es doctora en filología española por la Universidad de Oxford y licenciada en historia y ciencias económicas por la Universidad de California Berkeley. Enseña en la facultad de español de la Universidad de Oxford y en Magdalen College, donde ocupa una plaza de investigación posdoctoral. Actualmente su investigación está relacionada con la historia del concepto de raza en el nacionalismo español. Dirige un grupo de investigación interdisciplinaria en la Universidad de Oxford que abarca la historia de la identidad, etnicidad, y nacionalismo en diversos contextos culturales y temporales. Su libro *Enemies or brothers? Defining Spanish identity in relation to Muslim and Jewish cultures in colonial Morocco*, que se publicará próximamente con Támesis, compara la imagen del ‘moro’ y del judío en el periodismo, la fotografía y la literatura de la guerra del Rif.

Pablo Bornstein es licenciado en historia por la Universidad Autónoma de Madrid (2011). Posee un Master en Estudios de Oriente Medio por la Universidad de Tel Aviv (2014), donde acaba de presentar su tesis doctoral, dedicada a los debates nacionales e historiográficos sobre el legado musulmán y judío en España durante el periodo de la Restauración.

Flora Cassen es profesora asociada de Estudios Judíos, Islámicos y del Medio Oriente y de Historia en la University of Washington in St. Louis. Anteriormente, fue profesora asociada de Historia en la University of North Carolina at Chapel Hill. Sus intereses de investigación se centran en la historia judía moderna en Italia y el mar Mediterráneo y en la historia del antisemitismo. Sus publicaciones incluyen *Marking the Jews in Renaissance Italy: Politics, Religion, and the Power of Symbols* (Cambridge University Press, 2017) y artículos sobre una variedad de temas como espías judíos, comida judía y nuevas tendencias historiográficas en los estudios judíos. Actualmente está trabajando en los libros de Joseph Ha-Kohen sobre el descubrimiento de las Américas y la conquista de México.

Paloma Díaz-Mas es actualmente Profesora de Investigación del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) en Madrid, y durante casi 18 años fue profesora de literatura en la Universidad del País Vasco. En el CSIC dirige desde 2009 el programa de investigación “Los sefardíes ante sí mismos y sus relaciones con España”, uno de cuyos resultados es la página web Sefardiweb (<http://sefardiweb.com/>). Sus líneas de investigación principales son la cultura de la diáspora sefardí y la literatura hispánica de transmisión oral, con especial atención al romancero, temas sobre los que ha publicado varios libros y más de un centenar de artículos. Es además escritora de creación, autora de novelas y relatos como *El rapto del Santo Grial* (1984) *El sueño de Venecia* (1992, Premio Herralde de novela), *La tierra fértil* (1999, Premio Euskadi), *Como un libro cerrado* (2005) y *Lo que aprendemos de los gatos* (2014). Su última novela es *Lo que olvidamos* (2017).

José Manuel Fajardo, nació en Granada en 1957 y reside en Lisboa. Escritor, periodista y traductor. Ha sido redactor de *Cambio 16* y *TVE*, y colaborador de *El Mundo*, *El Periódico de Catalunya*, *El País*, *Le Monde Diplomatique*, *Il sole 24ore*, *El informador*, *InfoLibre*, *Zenda* entre otras publicaciones españolas e internacionales. En 1992 recibió el Premio Internacional de Periodismo “Rey de España”. En 2010 creó el blog de periodismo independiente “*Fuera del juego*”. Es autor de las novelas *Carta del fin del mundo*, *El converso*, *Una belleza convulsa* (premio Charles Brisset en Francia, 2002), *A pedir de boca* y *Mi nombre es Jamaica* (premio Alberto-Benveniste en Francia, 2011). Y es coautor, junto a José Ovejero y Antonio Sárbria, de la novela *Primeras noticias de Noela Duarte*. Ha publicado el libro de relatos *Maneras de estar* y los ensayos históricos *La epopeya de los locos. Españoles en la Revolución Francesa*, *Las naves del tiempo y Vidas exageradas*. En 2010 publicó el libro de viajes *La senda de los moriscos*, en colaboración con el fotógrafo Daniel Mordzinski. En 2016 publicó el ensayo *Los años del miedo. Crónica de la violencia 1990-2015*. Sus obras están traducidas al francés, italiano, alemán, portugués, griego, serbio y rumano.

Michal Rose Friedman (Columbia University, PhD 2012) es profesora de historia en Carnegie Mellon University en Pittsburgh, Pennsylvania. Ha sido becaria postdoctoral en los seminarios del *Advanced Jewish Studies* de Oxford University y el *Herbert D. Katz Center* en la University of Pennsylvania. Su investigación se centra en la historia ibérica y judía y sus enredos. En particular, se centra en el reencuentro judío con la España de los siglos XIX-XX, la recuperación de la historia sefardí y la “convivencia” medieval en la España de la misma época y la conexión de esta historia con debates sobre la tolerancia en la Europa contemporánea y las relaciones judíos-musulmanes. Es autora de varios capítulos en volúmenes editados y artículos sobre estos temas, incluidos en el *Jewish Quarterly Review*, *Jewish Social Studies* y *Spanish Cultural Studies*.

Raquel García Lozano es Profesora Titular del Área de Hebreo, en el Departamento de Lingüística y Estudios Orientales de la Universidad Complutense de Madrid. Su Tesis Doctoral, *La poesía de Yehuda Amijai*, fue la primera presentada en la UCM sobre Literatura Hebreo Contemporánea, y su edición de *Un idioma, un paisaje. Antología poética 1948-1989*, Madrid, Hiperión 1997, dio a conocer en España a este importante poeta israelí. Con posterioridad tradujo otras dos obras de Yehuda Amijai: *Gran tranquilidad: preguntas y respuestas*, Madrid, Cátedra 2004 y *Detrás de todo esto se oculta una gran felicidad*, Barcelona, La poesía, señor hidalgo 2004. Esta última es la única edición bilingüe de Amijai publicada en España. Es autora de la traducción al español de toda la obra literaria de Amos Oz. Un total de veinte volúmenes publicados por la editorial Siruela desde 1998 hasta la actualidad. También ha traducido obras de autores tan destacados como Leah Goldberg, A. B. Yehoshúa, Yoram Kaniuk, Aharón Appelfeld, Hannoch Levin, Batya Gur o Sayed Kashua. En 2010 recibió un Homenaje en la Universidad Hebreo de Jerusalén por su labor de traducción al castellano de la Literatura Hebreo Moderna, organizado por el Departamento de Estudios Románicos y Latinoamericanos.

Zeljko Jovanovic es investigador posdoctoral de la Fundación Rothschild en el Instituto de Lengua, Literatura y Antropología (ILLA) del CSIC (Madrid). Ha obtenido una Marie Curie Individual Fellowship de la Comisión Europea para el mismo instituto, de septiembre de 2019 a agosto de 2021. Licenciado en lengua española y literaturas hispánicas por la Universidad de Belgrado (Serbia), los estudios de Máster en Literatura Española los cursó en la Universidad Complutense de Madrid con especialización en literatura medieval y en los Siglos de Oro. Doctorado por la University of Cambridge (Gran Bretaña) tras haber defendido una tesis doctoral sobre la supervivencia de la literatura oral entre los sefardíes de la antigua Yugoslavia. Actualmente está preparando la edición y el estudio de siete manuscritos de proverbios judeoespañoles recopilados después del Holocausto en Serbia y Bosnia. Es autor de *Twentieth-Century Sephardic Authors from the Former Yugoslavia: A Judeo-Spanish Tradition, Studies in Hispanic and Lusophone Culture*, 41 (Oxford: Legenda) (en prensa).

Dalia Kandiyoti es profesora de literatura en el Departamento de Inglés del College of Staten Island en la City University of New York. Sus campos de investigación se centran en la historia y la identidad sefardí en la literatura contemporánea, la literatura de las diásporas de Latinoamérica en Estados Unidos y la escritura transamericana. Sus intereses académicos también incluyen la escritura contemporánea en judeo-español. Su primer libro fue *Migrant Sites: America, Place, and Diaspora Literatures* (University Press of New England/Dartmouth College). Su segundo libro, (contratado con Stanford University Press) *The Conversos' Return: The History of Judeoconversos in Contemporary Literature* saldrá en 2020. Dalia Kandiyoti es también autora de diversos artículos sobre la literatura sefardí, la escritura de las migraciones y diásporización en las Américas, y las relaciones judeo-musulmanes en la literatura reciente. Actualmente, está trabajando con la profesora Rina Benmayor en un proyecto de historia oral de descendientes de sefardíes que piden la nacionalidad española o portuguesa.

Tabea Linhard es profesora de Literatura Española y Latinoamericana, Literatura Comparada y Estudios Internacionales en Washington University in St. Louis. Es autora de *Jewish Spain: A Mediterranean Memory* (2014) y co-autora de *Revisiting Jewish Spain in the Modern Era* (con Daniela Flesler y Adrián Pérez Melgosa, 2013) y *Mapping Migration, Identity, and Space* (con Timothy Parsons, 2018). Su investigación actual se centra en las rutas de los refugiados durante la segunda guerra mundial y está terminando su libro *Unexpected Routes* (1931-1945) Ha publicado artículos sobre inmigración, cine, y memoria.

Ricardo Muñoz Solla es Profesor Titular del Área de Estudios Hebreos y Arameos de la Universidad de Salamanca. Doctor en Filología Hebrea, licenciado en Filología Hispánica y Filología Hebrea, sus principales líneas de investigación son la historia de los judíos en la Baja Edad Media, el estudio de las identidades conversas en el mundo ibérico y el legado material e intelectual hispanojudío, con especial interés en su proyección contemporánea. Actualmente lleva a cabo un proyecto financiado por el *Memorial*

Foundation for Jewish Culture de Nueva York centrado en la historia de los Estudios Judíos en las Universidades españolas y la figura de Abraham S. Yahuda. Ha publicado diversos artículos sobre el pasado judío y converso de distintas villas castellanas. Autor de una monografía sobre la comunidad conversa de Berlanga de Duero (Soria) [Fontes Iudeorum Regni Castellae IX, 2009] y co-editor del volumen colectivo, *Séptimo Centenario de los estudios orientales en Salamanca* (2013). Desde 2012 es co-editor de la serie de Brill Publishers, *The Iberian Religious World*. Entre sus últimas aportaciones cabe destacar: “El redescubrimiento de Maimónides y la cultura hispanohebreo en la primera mitad del siglo XX”, *Et Amicorum. Estudios en Honor a Carlos Carrete Parrondo*, Universidad de Salamanca, Salamanca 2019 (en prensa); “Olga Bauer y Zenobia Camprubí: Historia de una amistad”, *Revista de Literatura*, CSIC (en prensa, 2020).

Marina Pignatelli é doutorada em Ciências Sociais na especialidade de Antropologia e Mestre em Ciências Antropológicas pela Universidade de Lisboa, ISCSP, onde leciona. Completou pós-graduações em Etnologia das Religiões (UNL-FCSH), Estudos Sefarditas (Cátedra Estudos Sefarditas – FLUL/UL), Gestão Civil de Crises (IDN) e Património Cultural Imaterial (DGPC/UAb), bem como diversos cursos livres na área da religião. Tem-se dedicado ao estudo da realidade judaica em Portugal desde 1991 e terminou um pós-doutoramento sobre os Judeus de Moçambique. É investigadora integrada do CRIA – Centro em Rede de Investigação em Antropologia, coordenadora executiva do LEJ-Laboratório de Estudos Judaicos e membro da direção da P&DFactor e da Associação Portuguesa de Antropologia.

Asher Salah es profesor de historia y filosofía en el departamento de historia y teoría de la Academia de Bellas Artes Bezalel y en la Universidad Hebreo de Jerusalén. Especializado en la historia de los judíos en Italia en la edad moderna entre sus publicaciones más recientes se destacan Samuele Romanelli's *Masa' Be'arav* (Florence: Giuntina, 2006), *La République des Lettres: Rabbins, médecins et écrivains juifs en Italie au XVIIIè* (Boston/Leiden: Brill, 2007), *L'epistolario di Marco Mortara: un rabbino italiano tra riforma e ortodossia* (Florence: Giuntina, 2012), y *Diari Risorgimentali: due ragazzi ebrei si raccontano* (Livorno: Bel-forte, 2017). En la última década se ha ocupado también de la representación de los judíos en el cine del área mediterránea, Italia, Israel y España en particular. Sobre el contexto ibérico se incluyen los ensayos: “La imagen del judío en el cine español”, *Secuencias: Revista de historia del cine*, 46 (2017) y “A imagem do judeu no cinema português”, *Judeus e Cristãos Novos no Mundo Lusófono*, ed. Marina Pignatelli (Lisboa: Colibrí, 2017): 247-270. Asher Salah ha sido becario postdoctoral en los seminarios del *Herbert D. Katz Center for Advanced Judaic Studies* en la Universidad de Pennsylvania (2011-2012 y 2014-2015) y en el *Maimonides Center for Advanced Studies in Jewish Scepticism* de la Universidad de Hamburgo (2016-2017).

María Sánchez-Pérez es Profesora Contratada Doctora en la Universidad de Salamanca. Doctora en Filología Hispánica por dicha Universidad, tuvo un contrato de investigación postdoctoral “Juan de la Cierva” en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) de Madrid durante tres años. Ha sido también profesora invitada en el Institut für Iberoromanistik de la Universität Basel (Suiza). Ha presentado más de cuarenta comunicaciones, ponencias y conferencias invitadas en diferentes congresos nacionales e internacionales, tanto en universidades e instituciones españolas como extranjeras. Ha participado en diferentes proyectos de investigación y dirigido casi una treintena de trabajos de investigación. Ha publicado más de cincuenta trabajos, capítulos de libros, artículos en revistas de impacto y, entre otros, los siguientes libros: *El “Quijote” en judeoespañol* (Barcelona: Tirocinio, 2019); *Prensa sefardí de pasatiempo en Salónica. Un “Konsejero” (1913) y dos “Martíos” (1914 y 1927)* (Barcelona: Tirocinio, 2014); *Los sefardíes y la poesía tradicional hispánica del siglo XVIII. El “Cancionero de Abraham Israel” (Gibraltar, 1761-1770)* (Madrid: CSIC, 2013) [en colaboración con Paloma Díaz-Mas]; y *Literatura popular impresa en La Rioja en el siglo XVI* (San Millán de la Cogolla: CiLengua, 2008) [en colaboración con Eva Belén Carro Carbajal y Pedro M. Cátedra].

Silvina Schammah Gesser es Master en Sociología y Antropología, (Cum Laude, 1995) y Doctora (2006) en Historia, por el Instituto Sverdlin de la Universidad de Tel Aviv. Recibió la Beca de Hispanistas del Ministerio de Relaciones Exteriores de España en 2001 y en 2008, y fue becaria Fullbright en la Universidad de Maryland, College Park, Washington (2000). Entre 2007 y el 2009 completó dos estancias posdoctorales en la Universidad Hebreo de Jerusalén, en el Departamento de Estudios Romances y Latinoamericanos, y en el Instituto Harry S.Truman para la Promoción de la Paz. Impartió diferentes cursos y seminarios en la Universidad Hebreo (2009-2018) y realizó estancias de investigación en el Instituto Iberoamericano de Berlín, en el Centro de Estudios Europeos de la Universidad de Chemnitz y en la Universidad de Valencia. Hoy es profesora asociada en el Instituto Salti de Estudios Sefardíes y Ladino de la Universidad Bar Ilan e investigadora del Instituto Truman, UHJ. Es miembro de la Red de Investigación Ibero-Mediterránea patrocinada por la Universidad Hebreo de Jerusalén, la Universidad Complutense de Madrid y la Universidad de Valencia, y forma parte del equipo de investigación sobre el legado filosófico de los exiliados republicanos españoles de 1939, financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad del Gobierno de España. Actualmente está trabajando en el monográfico, “¿Regreso a la diversidad? Identidades sefardíes en Iberia, siglos XX y XXI”, para la revista *Contemporary Jewry*. Entre sus publicaciones destacan *Madrid's Forgotten Avant-Garde: Between Essentialism and Modernity*, 2015; *El Otro en la España Contemporánea. Prácticas, discursos y representaciones*, (ed.) y artículos en *Gender and Society*, *Ethnic and Racial Studies*, *Journal of War and Culture*, *E.I.A.L. Estudios Interdisciplinarios de América Latina y el Caribe*, *Revista de Historia Contemporánea*, *Chasqui* y *Casa de Velásquez*.

Nitai Shinan se doctoró en 2007 en historia del pueblo judío en la Universidad Hebrea de Jerusalén. Sus temas de investigación abarcan el lugar de lo judío y del pasado judío medieval de la Península Ibérica en la España del siglo xix en general y en su historiografía en particular. Es miembro de la Sociedad de Estudios Sefardíes, asiduo colaborador en la revista *Hispania Judaica*, Socio de honor del Grupo cultural Amador de los Ríos en Baena y bibliotecario en la Biblioteca Nacional y Universitaria de Jerusalén. Ha publicado diversos trabajos, de los cuales se destacan dos: *Víctimas o verdugos: los judíos en historiografía Española del siglo xix* (Jerusalén 2011) [escrito en hebreo], por lo cual fue galardonado con el premio Samuel Toledano en 2012 y *Ingratitud y Fanatismo, razón de estado y deber cultural: José Amador de los Ríos y la elaboración del discurso moderado sobre el pasado judío de España* (estudio preliminar que prologa la reedición del libro de José Amador de los Ríos: *Los judíos en España*, Pamplona: Urgoiti Editores 2014).

Julian Weiss es Catedrático de literatura española en el departamento de Español, Portugués y Estudios Latinoamericanos de King's College London. Antes de llegar a King's, fue profesor en las universidades de Virginia y Oregon (1986-2001). Ha publicado numerosos artículos y libros sobre diversos aspectos de la literatura medieval y renacentista. Es co-director del proyecto de investigación '[Language Acts and Worldmaking](#)' (sublínea de investigación 'Travelling Concepts'). Actualmente, su proyecto principal es [un estudio monográfico](#) sobre la recepción de las obras Flavio Josefo entre cristianos, cripto-judíos y sefardíes en el mundo ibérico entre 1492 y 1687.